

# 垃圾車來了！

凱特·麥克穆蘭／文 吉姆·麥克穆蘭／圖 陳雅茜／譯



小朋友，你對垃圾車的印象

如何？

你知道垃圾車的功能嗎？

你知道垃圾車怎麼工作的嗎？



★ 本書得獎紀錄 ★

《紐約時報》年度最佳繪本獎

美國《出版人週刊》年度好書獎

美國《學校圖書館期刊》年度好書獎

《波士頓全球報》號角書獎

美國藍緞帶好書獎

美國新罕布夏州瓢蟲繪本獎

美國《號角書》雜誌年度好書榜

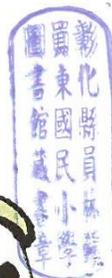
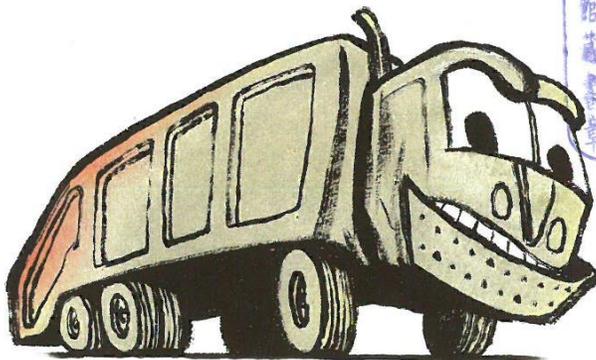
美國圖書館協會《書單》雜誌編輯選書

國際閱讀學會／美國童書協會兒童評選最愛童書

美國紐約市立圖書館「好書100」

美國圖書館協會優良童書獎

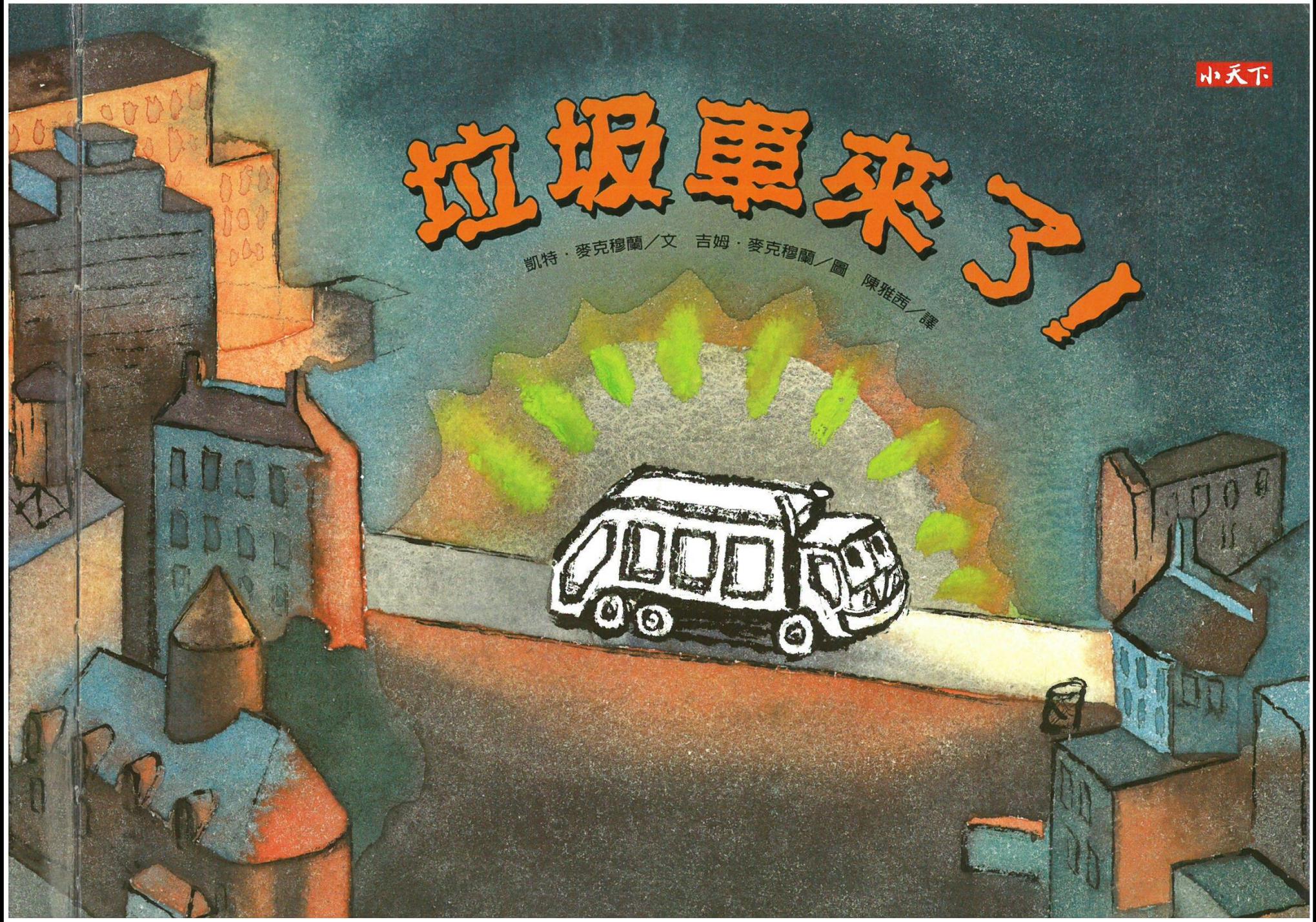
美國內華達州小讀者獎

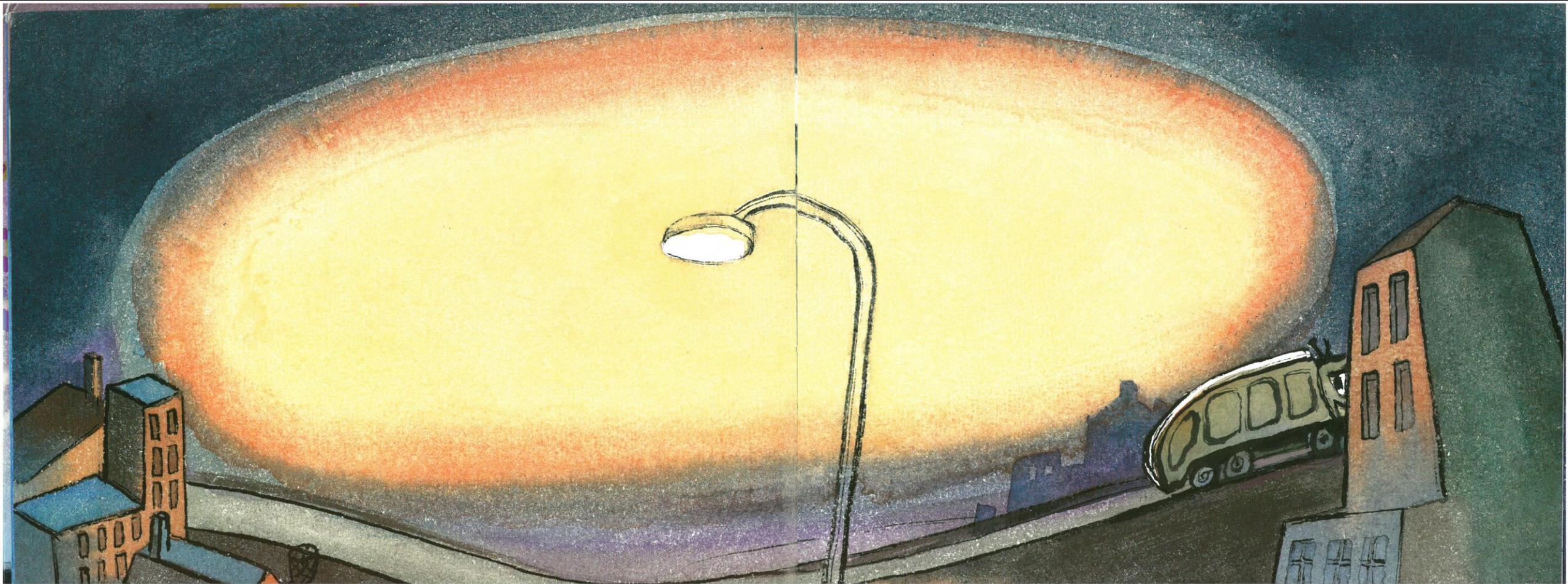


小天下

# 垃圾車來了！

凱特·麥克穆蘭／文 吉姆·麥克穆蘭／圖 陳雅茜／譯





# 我是誰？

頭前兩顆燈，

身下圓圓大輪胎，

沒冷氣，我沒有那種福氣。

我有許多操縱的工具：

方向盤、

油門、

煞車、

全都靈活有勁！

入夜後，你睡著時，

猜猜我在幹什麼？



吃掉你的垃圾，  
就是我的工作。

看到這些袋子嗎？

我的早餐正飄香！

工作夥伴們，

把我開上路吧！

燈光呢？閃一閃！

煞車呢？

吱吱吱吱吱吱叫！

後門開嗎？

打開大嘴說

嗨！





餵我！

直直丟進我的儲存槽。

好傢伙，丟得好！

停！

儲蓄槽裝滿了。  
油门踩一踩，

給我一些油，  
讓我動力百分百。

引擎呢？

吼！



吵<sup>ㄉ</sup>到<sup>ㄌ</sup>你<sup>ㄉ</sup>了<sup>ㄌ</sup>嗎<sup>ㄉ</sup>？

真<sup>ㄉ</sup>糟<sup>ㄉ</sup>糕<sup>ㄉ</sup>！

活<sup>ㄉ</sup>塞<sup>ㄉ</sup>呢<sup>ㄉ</sup>？

快<sup>ㄉ</sup>來<sup>ㄌ</sup>推<sup>ㄌ</sup>動<sup>ㄌ</sup>壓<sup>ㄉ</sup>縮<sup>ㄉ</sup>板<sup>ㄉ</sup>。

壓<sup>ㄉ</sup>縮<sup>ㄉ</sup>板<sup>ㄉ</sup>呢<sup>ㄉ</sup>？

快<sup>ㄉ</sup>把<sup>ㄌ</sup>袋<sup>ㄉ</sup>子<sup>ㄉ</sup>都<sup>ㄌ</sup>擠<sup>ㄌ</sup>扁<sup>ㄌ</sup>。

壓<sup>ㄉ</sup>——壓<sup>ㄉ</sup>！

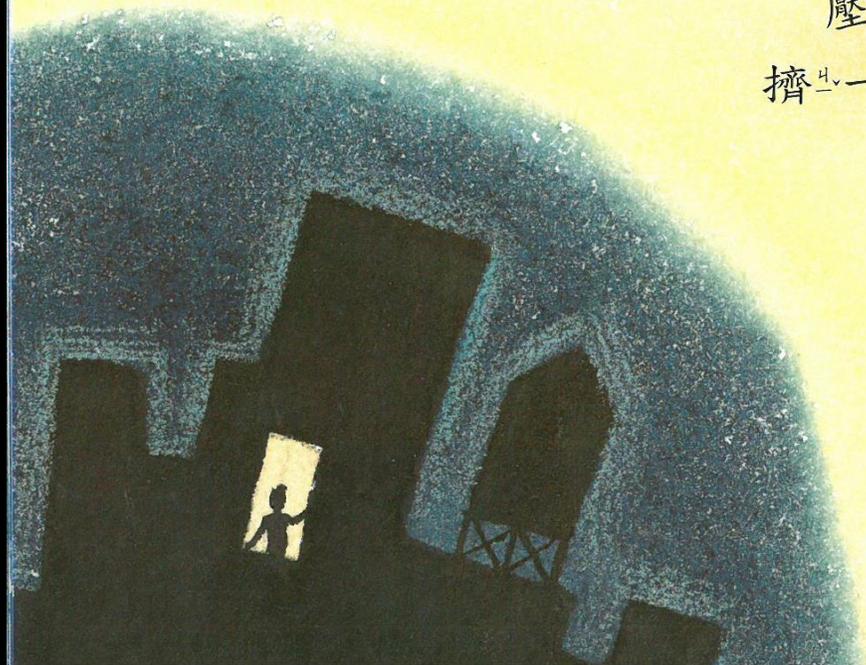
擠<sup>ㄌ</sup>——擠<sup>ㄌ</sup>！

碾<sup>ㄉ</sup>——碾<sup>ㄉ</sup>！

搗<sup>ㄌ</sup>——搗<sup>ㄌ</sup>！

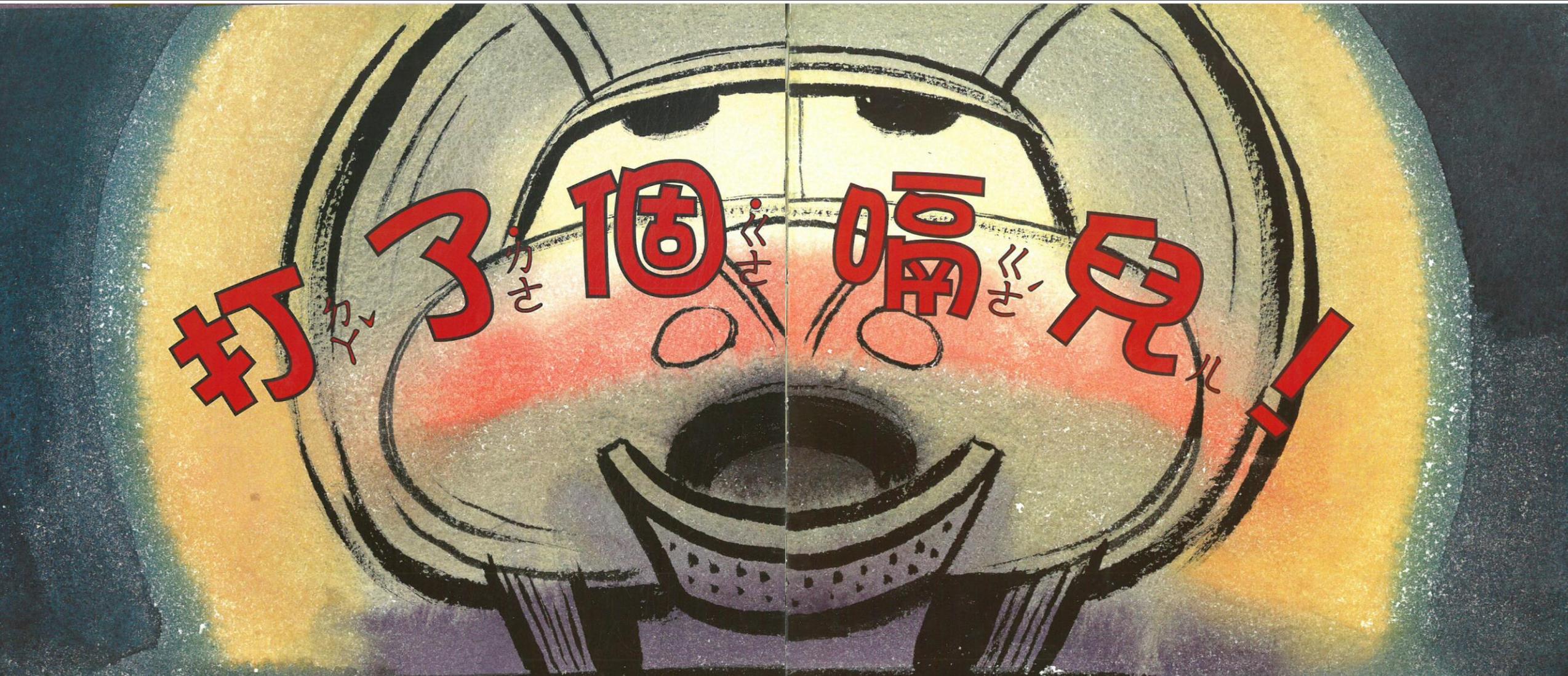
哇<sup>ㄉ</sup>啊<sup>ㄉ</sup>！

袋<sup>ㄉ</sup>子<sup>ㄉ</sup>全<sup>ㄌ</sup>都<sup>ㄌ</sup>緊<sup>ㄌ</sup>緊<sup>ㄌ</sup>的<sup>ㄌ</sup>壓<sup>ㄉ</sup>縮<sup>ㄉ</sup>在<sup>ㄌ</sup>一<sup>ㄌ</sup>起<sup>ㄌ</sup>。





打 かん 子 かさ 個 くせ 噎 くせ 死 し !!



哪呵丫哪呵丫哪呵丫哪呵丫哪呵丫！

又<sub>又</sub>有<sub>有</sub>空<sub>空</sub>間<sub>間</sub>

多<sub>多</sub>塞<sub>塞</sub>食<sub>食</sub>物<sub>物</sub>了<sub>了</sub>。

看<sub>看</sub>看<sub>看</sub>我<sub>我</sub>的<sub>的</sub>菜<sub>菜</sub>單<sub>單</sub>：

哪<sub>ナニ</sub>些<sub>ナニ</sub>東<sub>モノ</sub>西<sub>モノ</sub>可<sub>カ</sub>以<sub>レ</sub>丟<sub>ク</sub>進<sub>ル</sub>垃<sub>カ</sub>圾<sub>ム</sub>車<sub>ニ</sub>裡<sub>カ</sub>？



資源回收 輕鬆做

※垃圾未分類得拒收，請市民配合※

幸福員林 智慧城市

垃圾分3類 環境好OK

回收分類做得好

垃圾減量沒煩惱



一般垃圾



資源垃圾



熟廚餘



生廚餘

廚餘



員林市長游振雄  
邀您一起做分類

哪<sub>ナニ</sub>些<sub>ナニ</sub>東<sub>カ</sub>西<sub>ニ</sub>可<sub>カ</sub>以<sub>レ</sub>丟<sub>カ</sub>進<sub>レ</sub>垃<sub>カ</sub>圾<sub>ム</sub>車<sub>イ</sub>裡<sub>カ</sub>?  
哪<sub>ナニ</sub>些<sub>ナニ</sub>東<sub>カ</sub>西<sub>ニ</sub>可<sub>カ</sub>以<sub>レ</sub>丟<sub>カ</sub>進<sub>レ</sub>垃<sub>カ</sub>圾<sub>ム</sub>車<sub>イ</sub>裡<sub>カ</sub>?



一般垃圾



資源垃圾



廚餘

垃圾車裡可以丟3類中的  
哪一類？

一般垃圾

我們來檢查看看，書裡  
有哪些垃圾丟錯了！

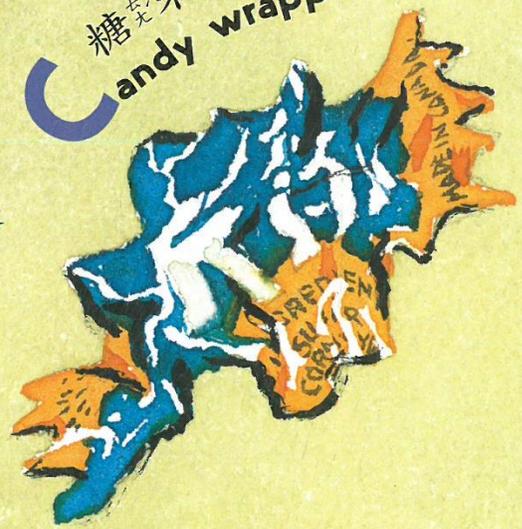
**A** 蘋果核  
Apple cores



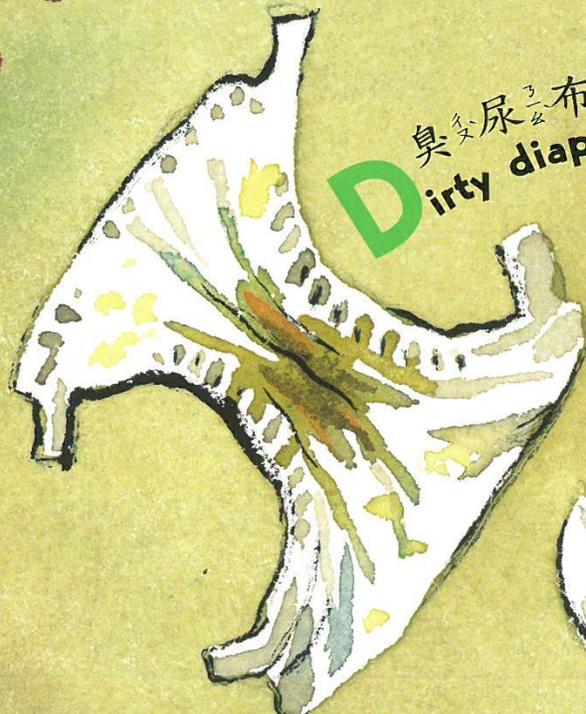
**B** 香蕉皮  
Banana peels



**C** 糖果紙  
Candy wrappers



**D** 臭尿布  
Dirty diapers



**F** 魚骨頭  
Fish heads



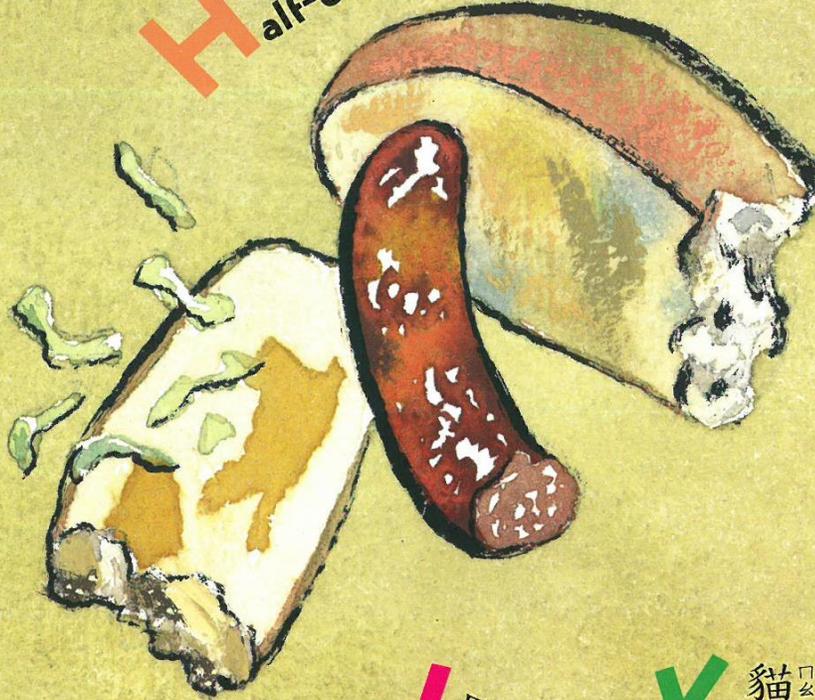
**E** 碎蛋壳  
eggshells



**G** 口香糖  
Gobs and gobs  
of gum



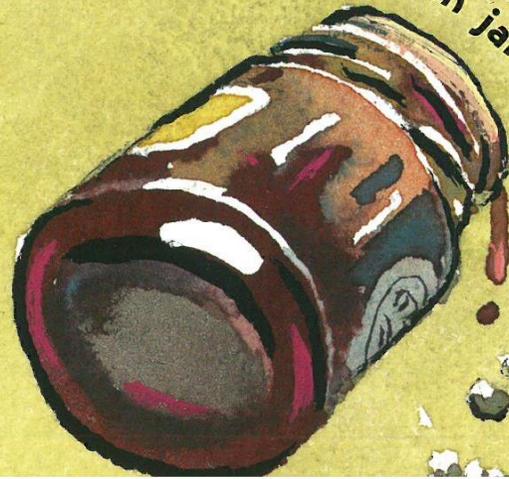
**H** 半條熱狗  
alf-eaten hot dogs



**I** 黏乎的冰淇淋盒  
icky ice cream cartons



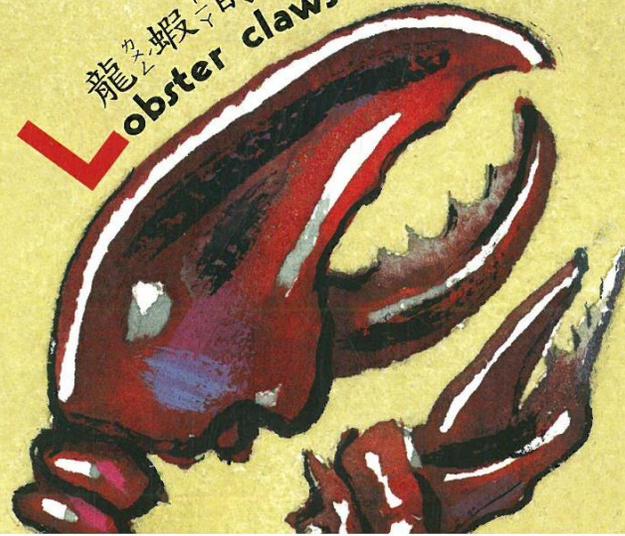
**J** 果醬瓶  
jam jars



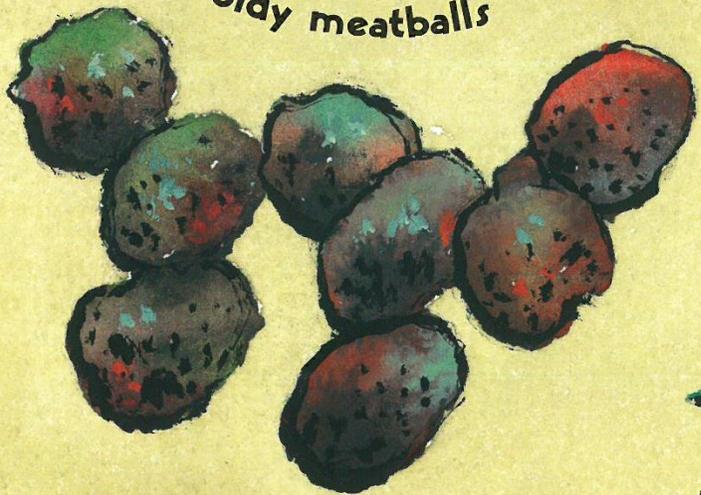
**K** 貓的便便  
kitty litter



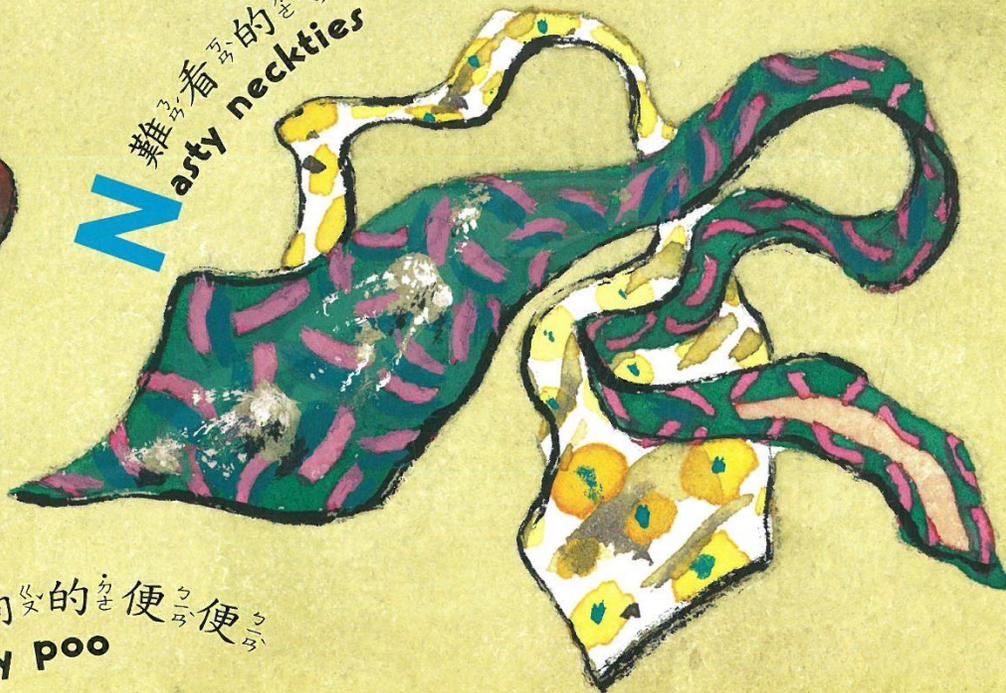
**L** 龍蝦的螯  
lobster claws



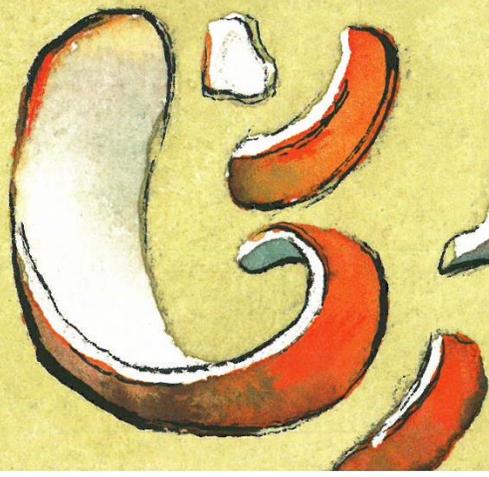
M 發霉的肉丸  
oldy meatballs



N 難看的領帶  
nasty neckties



O 橘子皮  
orange peels



P 小狗的便便  
puppy poo



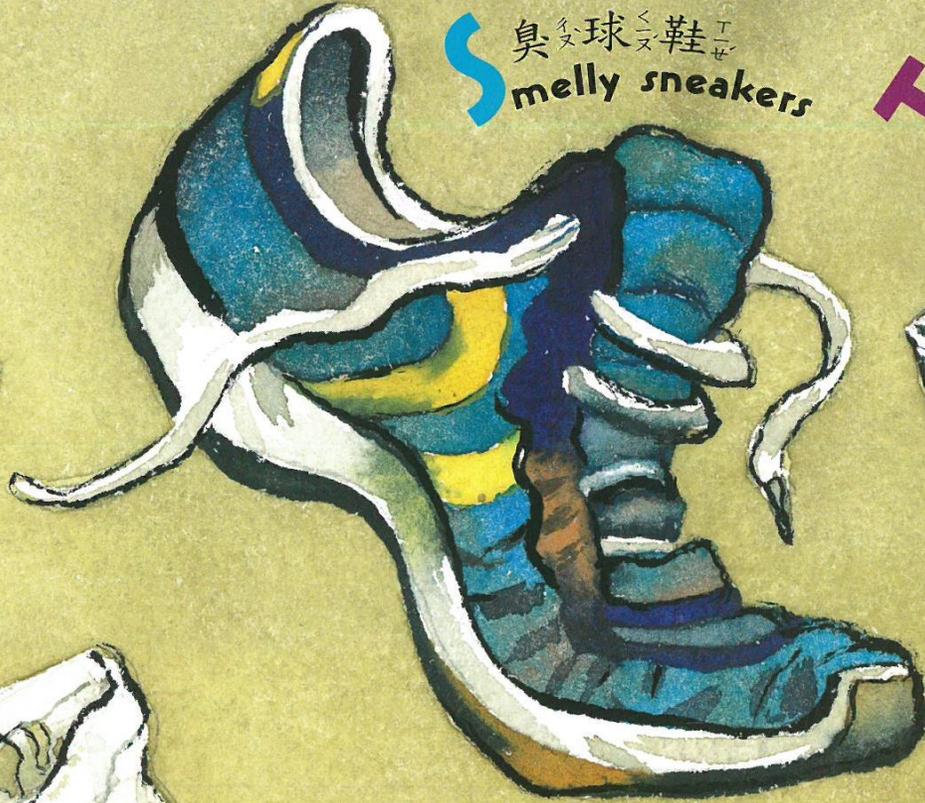
Q 還有，鴿子的骨頭  
quail bones, too



R 爛<sup>カ</sup>蘿蔔<sup>カ</sup> カカ カ カ カ カ カ  
Rotten radishes



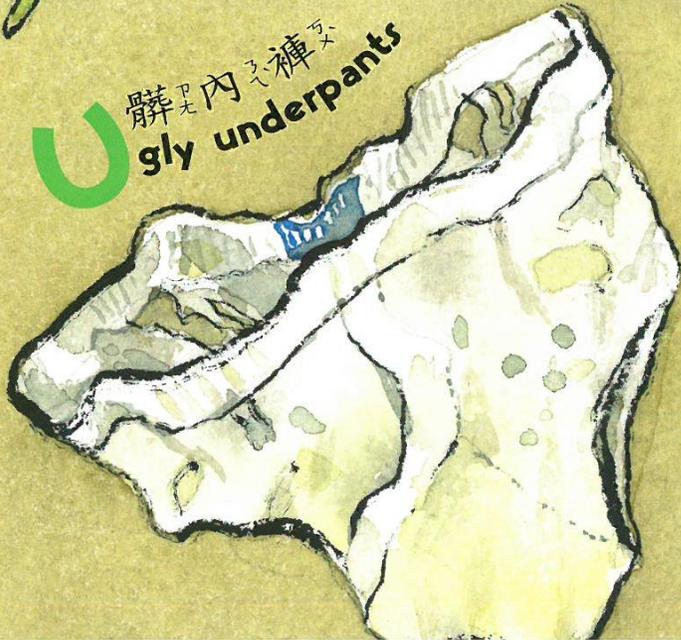
S 臭<sup>ク</sup>球<sup>ク</sup>鞋<sup>カ</sup> ク ク ク ク ク ク  
Smelly sneakers



T 牙<sup>カ</sup>膏<sup>カ</sup>管<sup>カ</sup> カ カ カ カ カ カ  
Toothpaste tubes

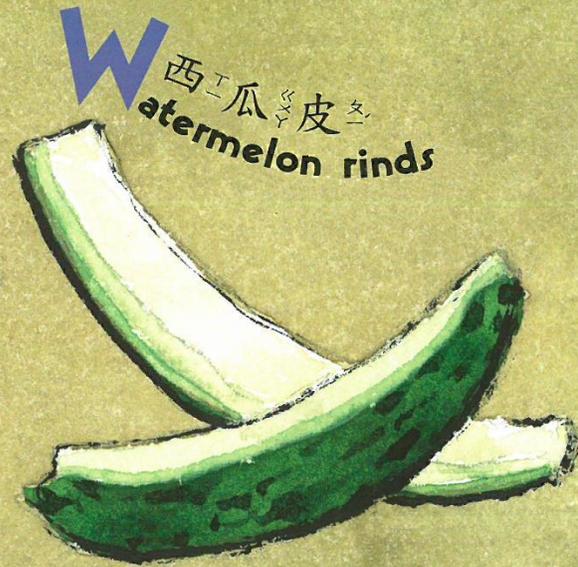


U 髒<sup>カ</sup>内<sup>カ</sup>褲<sup>カ</sup> カ カ カ カ カ カ  
Ugly underpants



V 集<sup>カ</sup>塵<sup>カ</sup>袋<sup>カ</sup> カ カ カ カ カ カ  
Vacuum bags

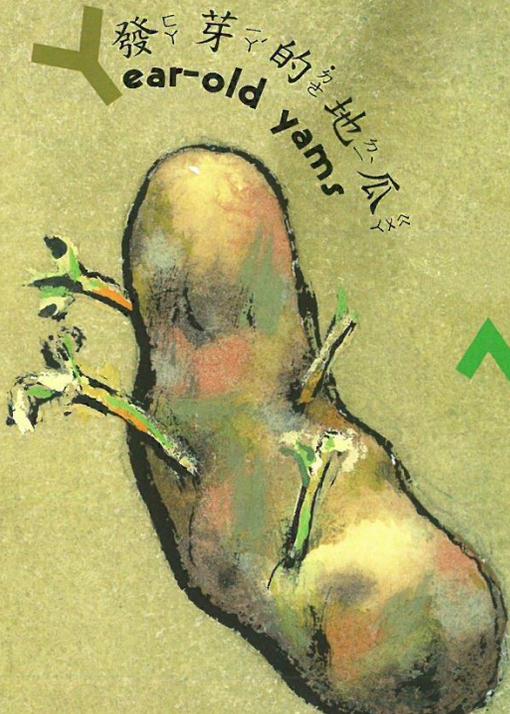




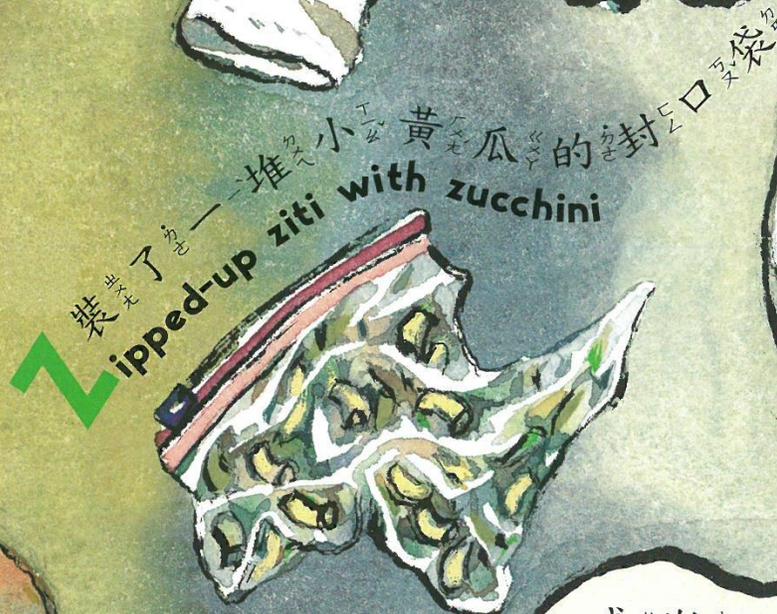
W 西瓜皮  
watermelon rinds



X 特大号的T恤  
L-T-shirts



Y 發芽的地瓜  
year-old yams



Z 裝了一堆小黃瓜的封口袋  
zipped-up ziti with zucchini



感激不盡!

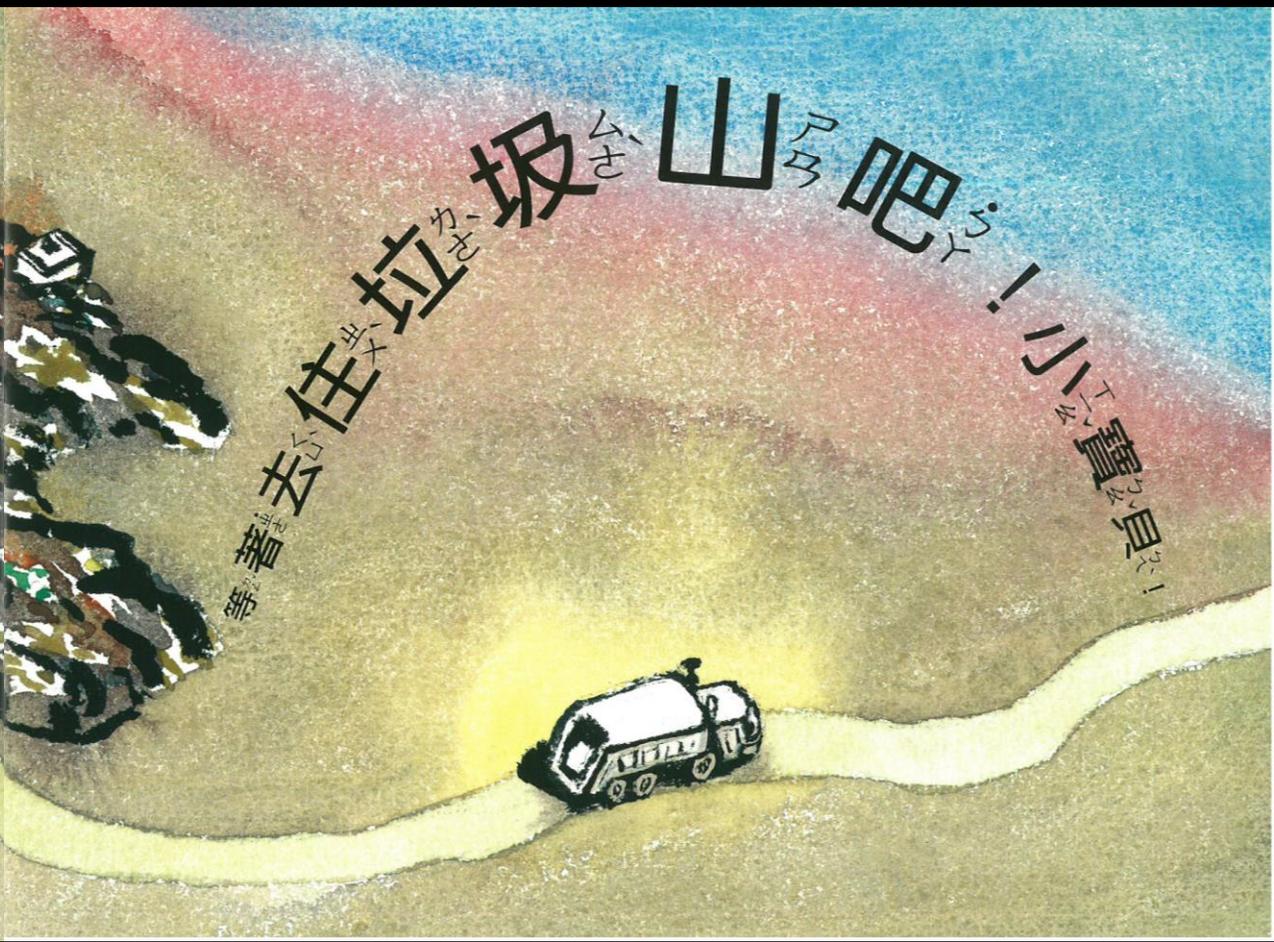


什麼<sup>ん?</sup> 你<sup>の</sup>覺<sup>き</sup>得<sup>る</sup>  
**我<sup>は</sup>很<sup>く</sup>臭<sup>い</sup>?**

啊<sup>あ</sup>呀<sup>や</sup>! 沒<sup>ち</sup>錯<sup>が</sup>!  
連<sup>れ</sup>臭<sup>も</sup>觸<sup>も</sup>都<sup>は</sup>比<sup>ぶ</sup>不<sup>た</sup>上<sup>ま</sup>  
我<sup>の</sup>的<sup>の</sup>臭<sup>い</sup>。  
去<sup>い</sup>吧<sup>な</sup>!  
捂<sup>も</sup>起<sup>こ</sup>你<sup>の</sup>的<sup>の</sup>鼻<sup>はな</sup>子<sup>こ</sup>，  
但<sup>し</sup>請<sup>い</sup>想<sup>い</sup>一<sup>つ</sup>想<sup>い</sup>，  
沒<sup>な</sup>有<sup>ら</sup>了<sup>し</sup>我<sup>を</sup>，  
你<sup>は</sup>該<sup>い</sup>怎<sup>ん</sup>麼<sup>に</sup>辦<sup>う</sup>?

想<sub>ㄊㄩˋ</sub>想<sub>ㄊㄩˋ</sub>看<sub>ㄎㄢˋ</sub>， 如<sub>ㄖㄨˊ</sub>果<sub>ㄍㄨㄛˋ</sub>沒<sub>ㄇㄟˋ</sub>有<sub>ㄩˊ</sub>垃<sub>ㄌㄚˊ</sub>圾<sub>ㄍㄚˊ</sub>車<sub>ㄔㄨㄞˊ</sub>，

世<sub>ㄕㄞˋ</sub>界<sub>ㄐㄩㄞˋ</sub>會<sub>ㄏㄨㄟˋ</sub>變<sub>ㄅㄩㄢˋ</sub>成<sub>ㄔㄩㄥˊ</sub>什<sub>ㄕㄞˋ</sub>麼<sub>ㄇㄛˊ</sub>樣<sub>ㄩㄞˋ</sub>子<sub>ㄗㄩˊ</sub>？



請去住垃圾山吧！小靈車！

下一站，到河岸。

燈光呢？

快閃！

司機呢？

倒車！倒車！

讓我靠近河岸的駁船，

聽我吹奏

我的倒車歌：

嘩！嘩！

嗨！

嘩！嘩！

別擋

閃開，

我的路！



工<sub>ス</sub>作<sub>シ</sub>夥<sub>ク</sub>伴<sub>ト</sub>們<sub>ト</sub>，  
預<sub>ム</sub>備<sub>ス</sub>……起<sub>ス</sub>！

插<sub>メ</sub>銷<sub>ス</sub>呢<sub>ニ</sub>？  
快<sub>ク</sub>拔<sub>キ</sub>開<sub>ク</sub>！

電<sub>キ</sub>動<sub>キ</sub>開<sub>ク</sub>關<sub>ス</sub>？

按<sub>ミ</sub>下<sub>テ</sub>去<sub>ク</sub>！

後<sub>ヲ</sub>開<sub>ク</sub>門<sub>ヲ</sub>？

分<sub>カ</sub>離<sub>ス</sub>！

往<sub>キ</sub>上<sub>リ</sub>， 往<sub>キ</sub>上<sub>リ</sub>， 再<sub>リ</sub>往<sub>キ</sub>上<sub>リ</sub>！

壓<sub>シ</sub>縮<sub>ム</sub>板<sub>ヲ</sub>往<sub>キ</sub>外<sub>ヲ</sub>推<sub>ス</sub>，

發<sub>シ</sub>射<sub>ス</sub>！

撲<sub>ク</sub>通<sub>ス</sub>！





我<sup>は</sup>誰<sup>だ</sup>？



拉<sup>カ</sup>圾<sup>ム</sup>清<sup>ク</sup>潔<sup>ニ</sup>市<sup>ノ</sup>街<sup>ヲ</sup>

這<sup>こ</sup>就<sup>レ</sup>是<sup>ハ</sup>我<sup>ハ</sup>！



除了丟垃圾，別忘了資源回收

# 垃圾不見了！

李世榮

這本在國外獲得許多大獎肯定的繪本，不單只是說明垃圾車的功能，以及如何處理垃圾，提醒孩子垃圾的存在；背後更深一層的意義，是在告訴孩子，如何看待地球上的資源。

《垃圾車來了！》所介紹的垃圾處理方式，雖然和台灣施行的處理流程不同，但放眼世界各國，縱然方法不同，最後的結果都是一樣的：垃圾車將垃圾集中收集，運到掩埋場埋掉，等它自然分解；或是送到焚化爐燒成灰燼。但是，光是這樣，垃圾其實並不能就此消失不見。

若以自然分解垃圾的方式，寶特瓶要1000年，玻璃罐則要4000年才能分解，可是地球的面積有限，如此不斷堆積

下去，總有一天會面臨無處可埋的窘境；至於燃燒垃圾所產生的氣體和灰燼，如果沒有處理好，也會



對環境及人體造成危害。此外，為了解決這些垃圾的花費更是驚人，光是在台灣，每天處理垃圾的費用就高達3千萬元！

該怎麼辦呢？目前解決垃圾問題的唯一方法，就是減少垃圾的量，做法有兩種，一是從**改變生活習慣做起**，少用過度包裝或用過即丟的物品；二是**確實做好資源回收**，讓孩子知道，一件廢棄不用的物品，往往可以變成有用的資源。

看看以下的資料，就更能知道資源回收有多重要了。

- 回收1公噸的廢紙，可以拯救20棵樹木。
- 回收廢紙可減少14~22%的垃圾量、75%的製紙能源和50%的水，當然，還可減少空氣污染。
- 回收一個玻璃瓶節省的能源，可點亮一個100燭光的燈泡4小時。

- 用回收的玻璃製造玻璃，可減少32%能源的消耗、50%的水污染和20%的空氣污染。
- 回收一個鋁罐可節省3小時看電視的電力。
- 塑膠大都是石油製成的產品，而石油的儲量是有限的。

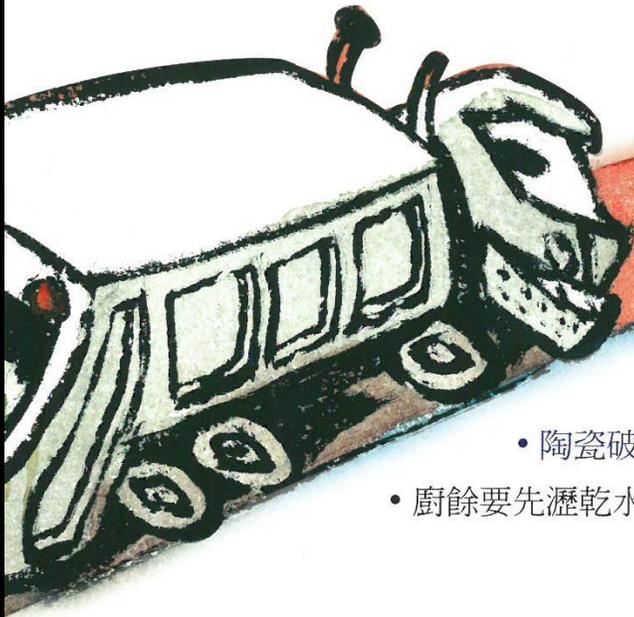
趕快行動，減少垃圾，別讓垃圾成為孩子未來的負擔。



# 垃圾車小叮嚀

你的一個小動作，可以讓地球環境更好！

如果每個人都能自備購物袋和餐具，優先購買可回收並符合環保標準的產品，就可以減少許多垃圾。此外，在把資源回收物交給回收車以前，還可以隨手做一些簡單的動作，以節省後續的處理流程，幫忙辛苦的清潔隊員分擔部分資源回收的工作。



- 回收前要做好「沖洗、壓扁、分類」三項工作。
- 一般紙類回收要先除去膠帶和訂書針。
- 日光燈管、水銀溫度計、廢電池，不能當垃圾丟進垃圾車，應該交給清潔隊員。
- 瓦斯罐或殺蟲劑空罐，先用開罐器打洞再回收。
- 陶瓷破片或玻璃，先用報紙包好，並提醒清潔隊員，以免受傷。
- 廚餘要先瀝乾水分才交給清潔隊員。

如何做好垃圾分類?

垃圾分類( )類

●廢高壓容器



●廢農藥容器



●廢紙容器



●廢紙類



●舊衣類



●手機及充電器



●廢鉛蓄電池



●廢乾電池



●廢照明光源



●廢玻璃容器



●廢塑膠類



●廢塑膠容器



●廢鐵容器



●廢鋁容器



●廢電子電器



●廢光碟



●廢輪胎



●廢食用油



●熟廚餘



●生廚餘



員林市清潔隊資源回收專線 **04-8320014**

行政院環境保護署 補助

彰化縣環境保護局 廣告



生  
廚  
餘

熟  
廚  
餘

員林市公所清潔隊

☎ 04-8320014

📍 510彰化縣員林鎮大鏡路279巷57號



#清運組

# 廚餘瀝水好處理 減少剩食最環保

惜食愛糧，減少廚餘量，做好廚餘分類回收，  
請將 **廚餘分類瀝水** 後自行倒入廚餘桶





## 水果類

水果果皮及果穢



## 蔬菜類

蔬菜的菜葉、  
菜根、菜籽



## 果殼類

植物的種子、  
果核等



## 殘渣類

蔗渣、茶渣、咖  
啡渣、中藥渣



請丟入垃圾車項目：

1. 一般垃圾。
2. 未煮過的不明肉類。
3. 魚刺、禽畜類大骨頭、蚌殼類、蝦蟹殼。
4. 椰子殼、榴槤殼、竹筍殼等硬殼類。
5. 其他經主管機關認定之項目。



## 米食類

白飯等米製品



## 麵食類

麵條等製品



## 粉狀類

奶粉等各式粉  
末狀可食用品



## 豆食類

各式豆類製品



## 肉類

熟的雞鴨魚肉等



## 零食類

糖果餅乾等



## 調味類

果醬等各式調味料



## 罐頭類

各式罐頭食品  
內容物



廢食用油請勿倒入廚餘  
回收，請另外以容器盛  
裝交付資源回收車。



SHOT ON OPPO





願你們每一份努力都被看見  
願你們每一份付出都被珍惜

#父親節 #謝謝 #感恩 #辛苦

員林市公所清潔隊

☎ 04-8320014  
📍 510彰化縣員林市大鵝路279巷57號





願你們每一分努力都被看見  
每一分付出都被珍惜

#父親節 #謝謝 #感恩 #辛苦

員林市公所清潔隊

☎ 04-8320014  
📍 510彰化縣員林市大鏡路279巷57號





願你們每一份努力都被看見  
願你們每一份付出都被珍惜

#父親節 #謝謝 #感恩 #辛苦

員林市公所清潔隊

☎ 04-8320014  
📍 510彰化縣員林市大鏡路279巷57號





願你們每一份努力都被看見  
願你們每一份付出都被珍惜

#父親節 #謝謝 #感恩 #辛苦

員林市公所清潔隊

☎ 04-8320014

📍 510彰化縣員林市大鏡路279巷57號



聰<sup>チ</sup>明<sup>メイ</sup>的<sup>ノ</sup>小<sup>コ</sup>朋<sup>トウ</sup>友<sup>トウ</sup>想<sup>シヨウ</sup>一<sup>イチ</sup>想<sup>シヨウ</sup>，我<sup>ガ</sup>們<sup>タチ</sup>可<sup>カ</sup>  
以<sup>シ</sup>怎<sup>ニ</sup>麼<sup>ニ</sup>做<sup>ル</sup>，減<sup>ヘ</sup>少<sup>ク</sup>清<sup>キヨウ</sup>潔<sup>セツ</sup>隊<sup>タイ</sup>員<sup>イン</sup>的<sup>ノ</sup>工<sup>コウ</sup>  
作<sup>サク</sup>量<sup>リヤウ</sup>？

減<sup>ヘ</sup>量<sup>リヤウ</sup>

無<sup>ク</sup>量<sup>リヤウ</sup>



減 リ  
ク

量 カ  
ニ  
尤



無量  
×カニ  
カニ



如何謝謝辛苦的清潔隊員？

請分享你的好方法。